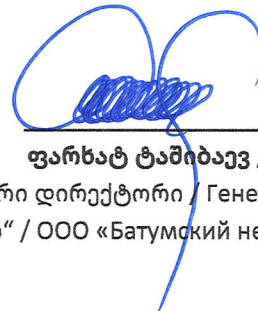


ვამტკიცებ: / Утверждаю:



ფარხატ ტაშიბაევ / Фархат Ташибаев
გენერალური დირექტორი / Генеральный директор
შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალი“ / ООО «Батумский нефтяной терминал»

ტექნიკური დავალება
კომპრესორ BLACKMER HDL 942 (წყლის გაგრილებით) კომპლექტში შეძენასა და მოწოდებაზე
მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4 გ.

Техническое задание
на закупку и поставку компрессора BLACKMER HDL 942 (с водяным охлаждением) в комплекте
Адрес: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

დამკვეთი:
Заказчик:

შპს „ბათუმის ნავთობის ტერმინალი“
ООО «Батумский нефтяной терминал»

სამუშაოების შინაარსი:
Характеристика работ:

საქონლის (მოწყობილობის) მიწოდება
Поставка товара (оборудования)

საფუძველი:
Обоснование:

CAPEX 36_2 - კომპრესორის შეძენა და მონტაჟი
CAPEX 36_2 - Закуп и монтаж компрессора

ბათუმი 2025 წ.
Батуми 2025 г.

ტექნიკური დავალება კომპრესორ BLACKMER HDL 942 (წყლის გაგრილებით) კომპლექტში შეძენასა და მოწოდებაზე	Техническое задание на закупку и поставку компрессора BLACKMER HDL 942 (с водяным охлаждением) в комплекте
ზოგადი დებულებები საქონლის მომწოდებელი (ტენდერში მონაწილე) წარმოადგენს კომერციულ წინადადებას კომპრესორ BLACKMER HDL 942 (წყლის გაგრილებით) კომპლექტში შეძენასა და მოწოდებაზე, ცხრილი 1-ის მიხედვით, საკუთარი გათვლებისა და გაანგარიშების საფუძველზე. ინფორმაცია საქონლის სიახლეზე მომწოდებელი საქონელი (მოწყობილობა) უნდა იყოს ახალი, გამოუყენებელი, არ იყოს გარემონტებული, არ იყოს საგამოყენო ნიმუში და უნდა იყოს თავისუფალი მესამე მხარის უფლებებისგან.	Общие положения Поставщик товара (участник тендера) предоставляет коммерческое предложение по закупке и поставке компрессора BLACKMER HDL 942 (с водяным охлаждением) в комплекте по таблице 1, исходя из собственных расчетов. Сведения о новизне Поставляемый товар (оборудование) должно быть новым, не бывшим в употреблении, не восстановленным, не являться выставочными образцами, свободным от прав третьих лиц.
საქონლის დანიშნულება და მისი გამოყენების მიზნები მოწყობილობის დანიშნულებაა გათხევადებული ნახშირწყალბადოვანი აირების მიღებისა და გადატვირთვის სადგურის გამართული მუშაობის უზრუნველყოფა.	Назначение товаров и цели их использования Оборудование предназначено для исправного функционирования станции приема и перевалки СУГ.
მოსაწოდებელი საქონლის დასახელება, ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა იხილე ცხრილი 1.	Наименование, технические характеристики и количество поставляемого товара Смотри таблицу 1.

ცხრილი 1 / Таблица 1

მოსაწოდებელი საქონლის დასახელება, ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა
Наименование, технические характеристики и количество поставляемого товара

№	დასახელება და ტექნიკური მახასიათებლები Наименование и технические характеристики Name and technical characteristics	რაოდ-ბა Кол-во Q-ty
1	2	3
1	Компрессор BLACKMER HDL 942 (с водяным охлаждением), в комплекте с приводным маховиком и двумя манометрами. Для перелива пропан-бутана. БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ.	1
2	4x ходовой клапан для комплектации компрессора HDL 942	1
3	Шланги с металлооплеткой, ДУ 50, длина 1 метр, для использования в качестве виброгасителя компрессорного агрегата	2

4	Ремкомплект на один компрессор HDL 942, состоящий из следующих компонентов:	-
4.1	PISTON RING, BLACKMER NR 793610	4
4.2	EXPANDER BLACKMER NR '793614	4
4.3	VALVE R. KIT 793659 / BLACKMER NR 793660	4
4.4	PACKING SET BLACKMER NR 794498	1
4.5	BEARING-CONNECTING ROD Blackmer Nr 794710	1
4.6	OIL FILTER Blackmer Nr 794726	1
4.7	WRIST PIN Blackmer Nr 794727	1
4.8	PACKING RING-R/T Blackmer Nr 794746	5
4.9	PACKING RING-T/T Blackmer Nr 794747	1
4.10	WRIST PIN BEARING, NEEDLE Blackmer Nr 794776	2
4.11	GASKET SET BNN/ST7 Blackmer Nr 794796	1
4.12	Ремень клиновой	4
ხარისხის, საიმედოობისა და უსაფრთხოების მოთხოვნები. საქონელი (მოწყობილობა) უნდა შეესაბამებოდეს ATEX-ის დირექტივის მოთხოვნებს - მოწყობილობა, რომელიც გამოიყენება ფეთქებადსაშიშ გარემოში.		Требования к качеству, надёжности и безопасности Товар (оборудование) должен соответствовать Директиве ATEX - Оборудование, используемое в взрывоопасных средах.
მოთხოვნები საქონლის მიმწოდებლის მიმართ პოტენციურ მიმწოდებელს უნდა ჰქონდეს საქონლისა და მოწყობილობების შესყიდვის და მოწოდების ბაზარზე მუშაობის სფეროში გამოცდილება ბოლო 5 წლის განმავლობაში, ამასთან საჭიროა თითოეულ წელს არანაკლებ ერთი დადასტურება 3 წლის განმავლობაში. აღნიშნული გამოცდილება უნდა იყოს დადასტურებული შესაბამისი ზედნაღებებით ან მიღება-ჩაბარების აქტებით, რომლებიც ადასტურებენ საქონლის მიწოდებას (წარსადგენია ტექნიკური სპეციფიკაციის შემადგენლობაში).		Требования к Поставщику товара Наличие у потенциального поставщика опыта работы на рынке поставки товаров и оборудования за 3 года (не менее одного подтверждения по каждому году) в течение последних 5 лет подтвержденного соответствующими накладными или актами, подтверждающими прием-передачу поставленных товаров (предоставить в составе технической спецификации).

გადახდის პირობები - ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღლო ანგარიშსწორების წესით მომწოდებელის საბანკო ანგარიშზე თანხის გადარიცხვით. - გადახდა მოიცავს შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერიტორიაზე ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს, მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4, დამკვეთის ცენტრალური საწყობი.	Условия оплаты - Оплата осуществляется безналичным расчетом, путем перечисления суммы на расчетный счет Поставщика. - Оплата включает в себя расходы, связанные с транспортировкой до территории ООО «Батумский нефтяной терминал», по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4, центральный склад заказчика.
მოწოდების ვადა მოწყობილობების მიწოდების მაქსიმალური ვადა — არა უგვიანეს 2025 წლის 29 დეკემბრის, ხელშეკრულების ხელმოწერის მომენტიდან.	Срок поставки Максимальный срок поставки оборудования — не позднее 29 декабря 2025 года с момента подписания контракта.
საქონლის მიღება - საქონლის მიღება ხდება შემომავალი საკონტროლო აქტის გაფორმებით. - საქონლის მიღების დროს გამოვლენილ შეუსაბამობებს, ნაკლოვანებებს და დეფექტების აღმოფხვრას, თავისი ხარჯებით უზრუნველყოფს მომწოდებელი 60 (სამოცი) კალენდარული დღის განმავლობაში, „შპს ბათუმის ნავთობტერმინალის“ მხრიდან დამატებითი ხარჯების გაწევის გარეშე.	Приёмка Товара - Приёмка товара осуществляется с составлением акта входного контроля. - Поставщик за свой счет обеспечивает устранение несоответствий, недостатков и дефектов, выявленных во время приемки товара в течении 60 (шестьдесят) календарных дней без дополнительных расходов со стороны ООО «Батумский нефтяной терминал».
მოთხოვნები შეფუთვის ზომების, შეფუთვის ხარისხისა და საქონლის გადაზიდვის მიმართ საქონელი უნდა იყოს შეფუთული ამ ტიპის პროდუქტისთვის ჩვეული წესით, ხოლო ასეთის არარსებობის შემთხვევაში, ისე, რომ უზრუნველყოფილი იყოს საქონლის უსაფრთხოება ნორმალური შენახვისა და ტრანსპორტირების პირობებში.	Требования к размерам упаковки, качеству упаковки, отгрузке товара Изделие должно быть упаковано обычным для такого вида товара способом, а при отсутствии такового - способом, обеспечивающим сохранность изделия при обычных условиях хранения и транспортировки.
შეფ-მონტაჟის და აღჭურვილობის გამართვის მოთხოვნები * საქონლის მომწოდებელი ვალდებულია უზრუნველყოს აღჭურვილობის შეფ-მონტაჟი – ტექნიკური ზედამხედველობა, ხორციელდება ამ აღჭურვილობის მწარმოებლის ან მის მიერ შერჩეული სპეციალიზებული ორგანიზაციის მიერ (ტუმბოს სამონტაჟო სამუშაოები ხორციელდება დამკვეთის სპეციალისტების მიერ).	Требования к шефмонтажу и шеф-наладке * Поставщик товара обязан обеспечить шефмонтаж – техническое руководство монтажом оборудования, осуществляется предприятием-изготовителем этого оборудования или привлекаемой им специализированной организацией (работы по монтажу насоса осуществляются специалистами заказчика).

საქონლის მომწოდებელი ვალდებულია უზრუნველყოს აღჭურვილობის გამართვა – ტექნიკური ზედამხედველობა სამუშაოების კომპლექსზე, რათა უზრუნველყოს აღჭურვილობის ფუნქციონირება, მისი გამართვა, ასევე საავტორო ზედამხედველობა გამართვის სამუშაოებზე, მოწყობილობის ტესტირებაზე და მის ექსპლუატაციაში მიღებაზე დამკვეთის ობიექტზე, ქარხანა-მწარმოებლის დოკუმენტაციის შესაბამისად.

*** შენიშვნა:** შეფ-მონტაჟის და მოწყობილობის გამართვის ხარჯები ჩართეთ მოსაწოდებელი საქონლის (მოწყობილობის) ღირებულებაში.

Поставщик товара обязан обеспечить шеф-наладку – техническое руководство комплексом работ по обеспечению работоспособности оборудования, его наладке, а также авторский надзор за проведением наладочных работ, испытаний оборудования и его вводом в эксплуатацию на объекте Заказчика в соответствии с документацией завода-изготовителя.

*** Примечание:** затраты по шефмонтажу и шеф-наладке оборудования включить в стоимость поставляемого товара (оборудования).

საგარანტიო მოთხოვნები საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდების პერიოდსა და (ან) მოცულობასთან დაკავშირებით

საქონლის (მოწყობილობის) ექსპლუატაციის საგარანტიო ვადა არის არანაკლებ 24 (ოცდაოთხი) თვისა ექსპლუატაციაში შეყვანის დღიდან, მაგრამ არანაკლებ 30 (ოცდაათი) თვისა მოწოდებიდან.

ექსპლუატაციის საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში, მომწოდებელი გარანტიას იძლევა თადარიგიდან გამოსული მოწყობილობის უფასო შეცვლაზე ან შეკეთებაზე ქარხანა-მწარმოებლის მიერ გაცემული „ექსპლუატაციის ინსტრუქციის“ შესაბამისად.

საგარანტიო შეკეთების ვადა შეადგენს არაუმეტეს 60 (სამოცი) კალენდარულ დღეს, საქონლის (მოწყობილობის) მომწოდებელთან შეტყობინების გაგზავნის დღიდან. აღჭურვილობის, ხელსაწყოების და მასალების ტრანსპორტირება (საჭიროების შემთხვევაში) ხორციელდება საქონლის მომწოდებლის ხარჯზე.

Требования к сроку и (или) объёму предоставления гарантий товара (оборудования)

Гарантийный срок эксплуатации товара (оборудования) не менее 24 (двадцать четыре) месяцев с момента ввода в эксплуатацию на объекте Заказчика, но не менее 30 (тридцати) месяцев после поставки.

В пределах гарантийного срока эксплуатации Поставщик гарантирует безвозмездную замену или ремонт вышедшего из строя оборудования в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации» завода-изготовителя.

Срок гарантийного ремонта не более 60 (шестьдесят) календарных дней с момента извещения поставщика товара (оборудования). Транспортировка (при необходимости) оборудования, инструмента и материалов производится за счет сил и средств поставщика товара.

**საქონლის მოთხოვნებთან შესაბამისობის
დამადასტურებელი დოკუმენტების
ჩამონათვალი**

მომწოდებელი უზრუნველყოფს მოწოდებული
საქონლის სათანადო ხარისხისა და
უსაფრთხოების გარანტიას, მის შესაბამისობას
მოქმედ სტანდარტებთან.

მომხმარებლის საწყობში საქონლის მიტანისას
საქონლის (ნაკეთობის) მომწოდებელი
ვალდებულია წარმოადგინოს მწარმოებლის
მიერ გათვალისწინებული ტექნიკური
დოკუმენტაციის სრული ნაკრები რუსულ ან
ინგლისურ ენაზე.

- ტექნიკური აღწერა (პასპორტი) და/ან
ექსპლუატაციის ინსტრუქცია
მომსახურების ვადის მითითებით;
- შესაბამისობის სერტიფიკატი;
- მასალის ხარისხის სერტიფიკატები;
- გამოცდის ანგარიში;
- საქონლის წარმოშობის სერტიფიკატი.

დამატებითი ინფორმაციისათვის მიმართეთ შპს „ბათუმის
ნავთობტერმინალს“ მისამართზე: საქართველო, ქ. ბათუმი,
წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4 გ.

**Перечень документов, подтверждающих
соответствие товара требованиям**

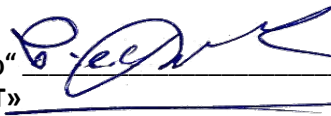
Поставщик гарантирует надлежащее качество и
безопасность поставляемого товара, его
соответствие действующим стандартам.

Во время поставки товара на склад заказчика
Поставщик товара (оборудования) обязан
предоставить полный комплект технической
документации на русском или английском
языке, предусмотренной производителем.

- Техническое описание (паспорт) и/или
руководство по эксплуатации с указанием
срока эксплуатации;
- Сертификат соответствия;
- Сертификаты качества материалов;
- Отчет об испытании;
- Сертификат происхождения товара.

Для дополнительной информации, обращаться в ООО «Батумский
нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого
Северяна Аджарели №4 г.

პროგრამის ადმინისტრატორი, მთ. ინჟინერი შპს „ბნტ“
Администратор программы, гл. инженер ООО «БНТ»



ურუშაძე ნ.ნ.
Урушадзе Н.Н.

ტექ. დავ. შინაარსის გაცნობის და თანხმობის
ფაქტი დაადასტურეთ ხელწერით და ბეჭდით:

Факт ознакомления и согласия с содержанием ТЗ
подтвердить подписью и печатю:

ხელმოწერა, ბ.ა. / Подпись, м.п.